



时光文库054  
读点经典[04]

美德的最高文本  
流传2500多年，影响世代中国人



# 论语

白话全译

文史哲◎译

用平凡的日常态度揭示人性的奥秘  
告诉世人如何过上想要的快乐生活



立信会计出版社

LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

# 论语

白话全译

文史哲◎译



立信会计出版社

LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目 (CIP) 数据

论语白话全译 / 文史哲译. —上海: 立信会计出版社, 2012.7

(时光文库)

ISBN 978-7-5429-3511-3

I. ①论… II. ①文… III. ①儒家 ②《论语》-注释  
IV. ①B222.22

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第082275号

策划编辑 蔡伟莉

责任编辑 蔡伟莉 何颖颖

封面设计 久品轩

## 论语白话全译

---

|      |                  |      |                 |
|------|------------------|------|-----------------|
| 出版发行 | 立信会计出版社          |      |                 |
| 地 址  | 上海市中山西路2230号     | 邮政编码 | 200235          |
| 电 话  | (021) 64411389   | 传 真  | (021) 64411325  |
| 网 址  | www.lixinaph.com | 电子邮箱 | lxaph@sh163.net |
| 网上书店 | www.shlx.net     | 电 话  | (021) 64411071  |
| 经 销  | 各地新华书店           |      |                 |

---

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| 印 刷 | 北京彩虹伟业印刷有限公司             |
| 开 本 | 720毫米×920毫米 1/32         |
| 印 张 | 10                       |
| 字 数 | 180千字                    |
| 版 次 | 2012年7月第1版               |
| 印 次 | 2012年7月第1次               |
| 印 数 | 1-15000                  |
| 书 号 | ISBN 978-7-5429-3511-3/B |
| 定 价 | 18.80元                   |

---

如有印订差错, 请与本社联系调换



## 前言

《论语》与《大学》《中庸》《孟子》合称为“四书”，是一部关于伦理言论的著作，也是研究孔子的主要资料。《论语》善于通过人物的神情语态，展示人物的不同性格。书中不仅有关于孔子仪态举止的静态描写，而且还有关于他个性气质的传神刻画。并且，围绕孔子这一中心，《论语》还成功地刻画了诸多孔门弟子的生动形象。如子路的鲁莽率直，颜回的仁厚贤良，子贡的聪颖善辩，曾皙的潇洒脱俗，等等，都给人留下了深刻印象。

《论语》作为儒家经典著作之一，内容涉及人类生活诸多方面。不仅谈到了做人、学习、教育，还谈到了为政、塑造君子人格、治国与安邦等重要问题。所以，北宋政治家赵普曾有“半部《论语》治天下”之说。《论语》蕴含的哲学思想可谓博大精深，对我们现代人仍然具有重要的借鉴意义。

如何做人。孔子教导我们做人要正直磊落，重视“仁德”，并且还要重视自身素质的全面发展。在孔子看来，“人之生也直，罔之生也幸而免”（《雍也》），只有正直的人才能光明磊落。孔子将“仁德”看作是做人的根本，认为只有在仁德的基础上做学问、学礼乐才有意义；认为只有仁德的人才能无私地对待别人，才能得到人们的称颂。那么，怎样才能做到仁德呢？仁德的外在标准是：“刚、毅、木、讷”（《子路》）；而实践仁德的五项标准是：“恭、宽、信、敏、惠”（《阳货》）。按照仁德的标准，做到“修身”、“克己”就可以达到“仁”

的境界了。

如何学习。孔子认为人要有好学精神，在学习过程中要讲究学习方法。其中孔子提倡的学习方法有“学而时习之，不亦说乎”（《学而》）；“温故而知新，可以为师矣”（《为政》）；“学而不思则罔，思而不学则殆”（《为政》）等。在学习内容方面，孔子主张学习的范围要广博，不能单一，不能偏颇。他还强调学习要先确立明确的目的，表明学习的重点在于“学以致用”。

如何施教。孔子主张“有教无类”、“因材施教”。其教育内容极其广泛，提倡启发式的教育方式。在孔子看来，教育的目的除了用仁义礼净化人们的灵魂，协调人们的社会行为之外，其最重要的目的在于培养具有仁义之心的“士”和“君子”，这也就是其著名的“学而优则仕”的教育思想。

如何为政。孔子认为一切正直懂礼、并且具备一定为政能力的人都可以从政。但是要求从政者必须勤勉忠诚，言行一致，有处理事情的远见卓识。

如何塑造君子人格。儒家所谓的“君子”重在强调对人格的追求，要求君子处处严于律己，重视自我修养，重义避利，追求道义。认为君子应当重视提高自己，在有生之年对社会多作贡献。

如何治国安邦。孔子认为治国的根本在于人伦纲常；治国的前提在于君主要重视仁德、以身作则；治国的基本方法就是“选才、富国、育人、立法”。

本书包括原典、注释、名家注解、译文、解读五部分。旨在方便读者对照原文加深对《论语》的理解，并能联系实际，透彻领悟《论语》的精神内涵，切实达到提高自身修养的目的。《论语》的经典之处就在常读常新，任何人在任何时候，只要开卷就会受益。



# 目 录

|               |     |
|---------------|-----|
| 学而篇第一 .....   | 001 |
| 为政篇第二 .....   | 011 |
| 八佾篇第三 .....   | 026 |
| 里仁篇第四 .....   | 040 |
| 公冶长篇第五 .....  | 053 |
| 雍也篇第六 .....   | 071 |
| 述而篇第七 .....   | 088 |
| 泰伯篇第八 .....   | 108 |
| 子罕篇第九 .....   | 122 |
| 乡党篇第十 .....   | 141 |
| 先进篇第十一 .....  | 153 |
| 颜渊篇第十二 .....  | 169 |
| 子路篇第十三 .....  | 184 |
| 宪问篇第十四 .....  | 201 |
| 卫灵公篇第十五 ..... | 229 |

002 >> 论语白话全译 

|                |         |
|----------------|---------|
| 季氏篇第十六 .....   | 249     |
| 阳货篇第十七 .....   | 260     |
| 微子篇第十八 .....   | 277     |
| 子张篇第十九 .....   | 286     |
| 尧曰篇第二十 .....   | 301     |
| <br>孔子年谱 ..... | <br>305 |

# 学而篇第一



1.1 子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知，而不愠，不亦君子乎？”

**译文** 孔子说：“我们能够持之以恒地学习，就能把知识掌握得很牢固，这岂不是很快快乐的事情吗？志气相投的好朋友从远方来了，久别重逢，难道不值得让人高兴吗？别人一时不了解自己，也不会对人产生怨恨，这样胸怀坦荡的人难道不是君子吗？”

**名家注解** 程颐、程颢注：习，重习也。时复思绎，浹洽于中，则说也。学者，将以行之也。时习之，则所学者在我，故说。以善及人，而信从者众，故可乐。说在心。乐主发散在外。虽乐于及人，不见是而无闷，乃所谓君子。乐由说而后得，非乐不足以语君子。

朱熹注：人性皆善，而觉有先后，后觉者必效先觉之所为，乃可以明善而复其初也。及人而乐者顺而易，不知而不愠者逆而难，故惟成德者能之。然德之所以成，亦曰学之正、习之熟、说之深而不已焉耳。

1.2 有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，

本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与？”

**译文** 孔子的弟子有若说：“孝顺父母，顺从兄长，而喜好触犯上层领导者，这样的人是很少见的。不喜好触犯上层领导者，而喜好造反的人是没有的。有修养的人要在为人的根本上下工夫，根本建立了，治国做人的原则也就有了。而孝顺父母尊敬兄长就是仁的根本。”

**名家注解** 程颐、程颢注：“孝弟，顺德也，故不好犯上，岂复有逆理乱常之事？德有本，本立则其道充大。孝弟行于家，而后仁爱及于物，所谓亲亲而仁民也。故为仁以孝弟为本。论性，则以仁为孝弟之本。”或问：“孝弟为仁之本，此是由孝弟可以至仁

否？”曰：“非也。谓行仁自孝弟始，孝弟是仁之一事。谓之行仁之本则可，谓是仁之本则不可。盖仁是性也，孝弟是用也，性中只有个仁、义、礼、智四者而已，曷尝有孝弟来？然仁主于爱，爱莫大于爱亲，故曰：‘孝弟也者，其为仁之本与！’”

有若字子有鲁人赠  
卡伯



子有

朱熹注：“君子凡事专用力于根本，根本既立，则其道自生。所谓孝弟，乃是为仁之本，学者务此，则仁道自此而生也。”“善事父母为孝，善事兄长为弟。”

### 1.3 子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”

**译文** 孔子说：“花言巧语，伪装和善，这样的人仁德是很少的。”

**名家注解** 程颐、程颢注：“知巧言令色之非仁，则知仁矣。”

朱熹注：“好其言，善其色，致饰于外，务以悦人，则人欲肆而本心之德亡矣。圣人辞不迫切，专言鲜，则绝无可知，学者所当深戒也。”

1.4 曾子曰：“吾日三省吾身。为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

**译文** 孔子的学生曾子说：“我每天多次反省自己：为别人做事竭尽全力了吗？与朋友交往信守诺言了吗？老师传授的知识温习了吗？”

**名家注解** 朱熹注：“曾子以此三者日省其身，有则改之，无则加勉，其自治诚切如此，可谓得为学之本矣。而三者之序，则又以忠、信为传习之本也。”

张居正注：“曾子之学，随事精察而力行之，故其用功之密如此。然古之帝王，若尧之兢兢，舜之业业，成汤之日新又新，检身不及，亦此心也，此学也。”



曾子

曾参字子舆南武城人  
邱伯

1.5 子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱

人，使民以时。”

**译文** 孔子说：“治理拥有一千辆兵车的国家，要严肃谨慎地对待各项工作，信守承诺；节省开支，爱惜民力；征用劳役时应顺应节令不违农时。”

**名家注解** 程颐、程颢注：“此言至浅，然当时诸侯果能此，亦足以治其国矣。圣人言虽至近，上下皆通。此三言者，若推其极，尧、舜之治亦不过此。若常人之言近，则浅近而已矣。”

朱熹注：“五者反复相因，各有次第，宜细推之。”

**1.6** 子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，汎爱众，而亲仁，行有余力，则以学文。”

**译文** 孔子说：“学生，在家孝顺父母，在外敬爱兄长；做事严谨恭敬诚信，博爱众生，亲近有德行的人。这样做了之后如果还有余力，再去学习文献提高修养。”

**名家注解** 程颐、程颢注：“为弟子之职，力有馀则学文，不修其职而先文，非为己之学也。”

朱熹注：“力行而不学文，则无以考圣贤之成法，识事理之当然，而所行或出于私意，非但失之于野而已。”

**1.7** 子夏曰：“贤贤易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

**译文** 孔子的学生子夏说：“把喜欢美色的心换成优秀的品德；侍奉父母尽心尽力，侍奉君主能豁出自己性命，结交朋友讲话守信。这样的人，虽然说没学习过，我也要说他学习过。”

**名家注解** 朱熹注：“子夏，孔子弟子，姓卜，名商。贤人之贤，而易其好色之心，好善有诚也。致，犹委也。委致其身，谓不有其身也。四者皆人伦之大者，而行之必尽其诚，学求如是而已。故子夏言有能如是之人，苟非生质之美，必其务学之至。虽或以为未尝为学，我必谓之已学也。”

1.8 子曰：“君子不重，则不威；学则不固。主忠信，无友不如己者；过则勿惮改。”

**译文** 孔子说：“君子如果不自重，就没有威严，而所学的东西也不会牢固。为人应该以忠厚诚信为主，不与忠信比不上自己的人交朋友；有了过错，要勇于改正不能畏怯。”

**名家注解** 程颐、程颢注：“人道惟在忠信，不诚则无物。且出入无时，莫知其乡者，人心也。若无忠信，岂复有物乎？”曰：“学问之道无他也，知其不善，则速改以从善而已。”又曰：“君子自修之道当如是也。”

朱熹注：“友所以辅仁，不如己，则无益而有损。”又曰：“轻乎外，必懈怠于内，则所学不深，所知肤浅，所行虚浮，自然德威无所从树。”

### 1.9 曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”

**译文** 曾子说：“慎重对待父母的死亡，按时追思悼念先祖，百姓的道德自然就引归淳厚了。”

**名家注解** 朱熹注：“盖终者，人之所易忽也，而能谨之；远者，人之所易忘也，而能追之；厚之道也。故以此自为，则己之德厚；下民化之，则其德亦归于厚也。”

张居正注：“丧也，尽其礼；祭也，尽其诚，而其德亦归于厚矣。此可见孝者，人心之所同。君者，下民之表率。欲化民成俗者，可不知所以自尽也哉。”

**1.10** 子禽问于子贡曰：夫子至于是邦也，必闻其政，求之与，抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

**译文** 子禽向子贡问道：“老师每到一个国家，一定听得到它的政事。是他自己求来的呢，还是别人主动跟他说的呢？”

子贡说：“老师是凭着温和、善良、恭敬、俭朴、谦让五者得到的。他老人家获闻各国政事的方法，与别人都不同吧？”

**名家注解** 朱熹注：“夫子未尝求之，但其德容如是，故时君敬信，自以其政就而问之耳，非若他人必求之而后得也。圣人过化存神之妙，未易窥测，然即此而观，则其德盛礼恭而不愿乎外，亦可见矣。学

者所当潜心而勉学也。”

张居正注：“子贡之言，不惟足以破子禽之疑，而使万世之下，犹可以想见圣人之气象，此所以为善言德行也。”

**1. 11** 子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

**译文** 孔子说：“他父亲活着时，要观察他的志向；他父亲去世后，要观察他的行为。如果多年不改变他父亲奉行的合理的行为原则，就可称作孝子了。”

**名家注解** 朱熹注：“父在，子不得自专，而志则可知。父没，然后其行可见，故观此足以知其人之善恶。然又必能三年无改于父之道，乃见其孝；不然，则所行虽善，亦不得为孝矣。”

张居正注：“抑孔子所谓无改于父之道，亦自其合于道而可以未改者言之耳。若于道有未合焉，则虽速改可也，何待三年。故善述其事孝也，克盖前愆亦孝也。观圣人之言者，不可以执一求之。”

**1. 12** 有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美。小大由之，有所不行。知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

**译文** 有若说：“礼仪的效用，以和谐自然可贵。古代帝王治理国家之道，最可贵的也在这里。无论大事小事，都无一例外地遵循这一点。有行不通之处，

便为求得和谐而和谐，不用礼仪来加以节制，也是不可行的。”

**名家注解** 程颐、程颢注：礼胜则离，故礼之用，和为贵，先王之道以斯为美，而小大由之。乐胜则流，故有所不行者，知和而和，不以礼节之，亦不可行。”

朱熹注：“严而泰，和而节，此理之自然，礼之全体也。毫厘有差，则失其中正，而各倚于一偏，其不可行均矣。”

张居正注：“礼，是尊卑上下的礼节。和，是从容不迫的意思。斯字，解做此字，指和说。小大，是小事大事。由，是行。”

**1. 13** 有子曰：“信近于义，言可复也；恭近于礼，远耻辱也；因不失其亲，亦可宗也。”

**译文** 孔子的弟子有若说：“信守的诺言符合道义准则，这样的诺言就会得以实现；恭敬的心符合礼仪准则，就可以避免遭受耻辱；所依靠的都是亲近的人，这样的人就有了依靠。”

**名家注解** 朱熹注：“言约信而合其宜，则言必可践矣。致恭而中其节，则能远耻辱矣。所依者不失其可亲之人，则亦可以宗而主之矣。此言人之言行交际，皆当谨之于始而虑其所终，不然，则因仍苟且之间，将有不胜其自失之悔者矣。”

张居正注：“如与人以言语相约，本是要践行其言，但其所言者，若不合于义理之宜，将来行不将去，



则必至爽约失信矣！”

**1. 14** 子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

**译文** 孔子说：“君子对于饮食没有过分的要求，只要能吃饱就行了；对于居处不求舒适，只要安全就可以了。做事勤劳敏捷，说话却小心谨慎，到有贤德的人那里去匡正自己，可以说是好学的了。”

**名家注解** 朱熹注：“不求安饱者，志有在而不暇及也。敏于事者，勉其所不足。慎于言者，不敢尽其所有余也。然犹不敢自是，而必就有道之人，以正其是非，则可谓好学矣。凡言道者，皆谓事物当然之理，人之所共由者也。”

张居正注：“夫志向已是精专，功夫已是切实，而又加以谦抑之心，常存不足之虑，盖真见夫义理之无穷，学问之有趣，其心欣慕爱乐，有不能自己者，这才是好学的人，所以说可谓好学也已。学而至于能好，则聪明日开，闻见日广，进而为贤为圣，何难之有哉！”

**1. 15** 子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨’，其斯之谓与？”子曰：“赐也！始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者。”

**译文** 子贡说：“贫穷而能不谄媚，富有而能不

骄傲自大，怎么样？”孔子说：“这算可以了。但是还不如虽然贫穷却乐于道，虽然富裕而又好礼的人。”子贡说：“《诗经》上说，‘既像雕刻骨器，又像雕刻象牙；既像雕琢玉，又像雕刻石一样下工夫’，大概说的就是这个道理吧？”孔子说：“子贡呀，现在我可以同你谈论《诗经》了。从学过的知识里你能知道将来要学的知识，并有所发挥。”

### 名家注解

朱熹注：“此章问答，其浅深高下，固不待辩说而明矣。然不切则磋无所施，不琢则磨无所措。故学者虽不可安于小成而不求造道之极致，亦不可鹜于虚远，而不察切己之实病也。”



端木赐字子贡  
人赠

张居正注：“好礼，是喜好礼节，自然循理的意思。”又注：“夫子答子贡之问如此，善许其所己能，而勉其所未至也。”

子贡

1. 16 子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

### 译文

孔子说：“不怕别人不了解自己，只怕自己不了解别人。”

### 名家注解

张居正注：“人才固未易知，知人最为难事，必居敬穷理，使此心至公至明，然后如镜之照物，好丑毕呈，如称之称物，低昂自定，欲知人者，尤当以清心为本也。”